



Головні новини співпраці між Україною та ЄС. Липень 2013 року

ВІД СОНЦЯ ДО БІОПАЛИВА: В УКРАЇНІ ПРОЙШОВ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ СТАЛОЇ ЕНЕРГЕТИКИ



Вальтер Треттон, керівник секції з питань енергетики, довкілля та транспорту Представництва ЄС в Україні, біля сонячної плити, зробленої з акваріуму та фольги

Сконструювати сонячний колектор для своєї родини – це легко та дешево; машини на біопаливі допоможуть заощадити довкілля та гроші, а діти можуть легко навчитися, як заощаджувати енергію вдома. Ці та інші ідеї популяризували під час Європейського тижня сталої енергетики в Україні. Тиждень став частиною всеєвропейської ініціативи та був проведений Представництвом ЄС в Україні та його партнерами від 22 до 30 червня по всій Україні.

«Активна участь України в цій ініціативі нас дуже надихає», – коментує **Вальтер Треттон**, керівник секції з питань енергетики, довкілля та транспорту Представництва Європейського Союзу в Україні. За його словами, «Україна поступово усвідомлює величезний потенціал «прихованого палива», що міститься в енергоефективних та енергоощадних технологіях».

Чимало громадян відвідали «Місто сонця» – виставку енергоефективних технологій та ініціатив, що відбулася 24 червня у Парку ім. Гагаріна міста Житомира, де було офіційно відкрито тиждень сталої енергетики. Тут можна було побачити, як легко та дешево сконструювати сонячний колектор: на виставці було презентовано його зменшену копію, і охочі могли на ньому скип'ятити собі воду для чаю. Прилад можна легко сконструювати вдома та використовувати сім-вісім місяців на рік, говорить **Оксана Майборода**, керівник проекту Євросоюзу «*Ввімкни сонце, живи комфортно*», який реалізує громадська

організація «Екоклуб». Побудова сонячного колектора коштуватиме родині близько трьох тисяч гривень, і окупиться за три роки. «Екоклуб» розробив **детальні інструкції** і регулярно проводить тренінги для ініціативних груп, навчаючи людей, як скористатися цією технологією.

Більше інформації: <http://euukrainecoop.net/2013/07/02/eusew/>

ЄС ТА МІЖНАРОДНА СПІЛЬНОТА РАДЯТЬ УКРАЇНІ УХВАЛИТИ ВИБОРЧИЙ КОДЕКС

Виборчий кодекс може бути інструментом забезпечення надійних регуляторних рамок для всіх видів виборів та гарантувати захист виборчих прав громадян України. На цьому наголосили представники Європейського Союзу, США, Венеціанської Комісії та Бюро демократичних інституцій та прав людини ОБСЄ (БДІПЛ), виступаючи на круглому столі, що відбувся 20 червня в Представництві ЄС у Києві. Вони також наголосили на тому, що реформа виборчого законодавства є одним із критеріїв, визначених ЄС для підписання Угоди про асоціацію між ЄС та Україною.

Відкриваючи круглий стіл, Голова Представництва ЄС в Україні, посол **Ян Томбінські** наголосив на потребі ухвалення виборчого законодавства у «широкому консенсусі між різними політичними силами, а також між урядом, політичними партіями та громадянським суспільством». За його словами, мета виборчого



Посол Ян Томбінські, Голова Представництва ЄС в Україні (ліворуч) та Петер Пасолай, член Венеціанської Комісії та Президент Конституційного суду Угорщини (праворуч)



законодавства полягає в забезпеченні того, аби «голоси всіх виборців було вшановано та належним чином представлено».

Посол Сполучених Штатів в Україні **Джон Теффт** закликав Україну забезпечити «відкритий та інклюзивний» законодавчий процес, який залучатиме уряд, опозицію, громадянське суспільство та медіа. Він нагадав, що українські парламентські вибори 2012 року було піддано критиці через брак рівних правил гри для всіх учасників, спричинений зловживанням адміністративним ресурсом, непрозорим фінансуванням політичної кампанії і політичних партій, а також брак збалансованого висвітлення кампанії у ЗМІ. Найкращий спосіб розв'язати ці проблеми – ухвалити Виборчий кодекс, спираючись на проект від 2010 року, який «може бути добрим початком», вважає Посол. Говорячи про закон про референдум, він наголосив на тому, що «зміни до конституції мають ухвалюватися відповідно до процедур нинішньої конституції, а не шляхом народної ініціативи».

Більше інформації: <http://euukrainecoop.net/2013/06/21/electoral-legislation/>

РАДА З ПИТАНЬ СПІВРОБІТНИЦТВА УКРАЇНА-ЄС: УГОДА ПРО АСОЦІАЦІЮ СТАНЕ «ВЕЛИКИМ СТРИБКОМ» У ДВОСТОРОННІХ СТОСУНКАХ



Штефан Фюле, Єврокомісар з розширення та політики сусідства, та Микола Азаров, Прем'єр-міністр України

24 червня у Люксембурзі відбулася 16-а зустріч у рамках Ради з питань співробітництва між ЄС та Україною. ЄС під час зустрічі представляли Імон Гілмор, Віце-прем'єр-міністр та Міністр із закордонних справ і торгівлі Республіки Ірландія, та Штефан Фюле, Європейський Комісар із розширення та Європейської політики сусідства. Микола Азаров, Прем'єр-міністр України, очолював українську делегацію.

Нижче ви можете ознайомитися з ключовими висновками засідання.

Щодо Угоди про асоціацію. Підписання та впровадження Угоди стане великим стрибком у відносинах між ЄС та Україною. Активізація зусиль України з метою демонстрації рішучих дій і досягнення відчутного прогресу у виконанні

усіх критеріїв буде надважливою для підготовки оцінки та проведення на початку осені всеохопних дискусій Радою ЄС із закордонних справ щодо можливого підписання Угоди про асоціацію.

Щодо пропозицій Європейської Комісії, ухвалених 15 травня. Ці пропозиції є важливим технічним кроком для того, аби дозволити ЄС підписати Угоду про асоціацію; але вони не визначають наперед, яким буде остаточне політичне рішення.

Щодо вибіркового правосуддя в Україні. ЄС зробив особливий акцент на розв'язанні невирішеної проблеми вибіркового правосуддя та запобіганні повторення подібних випадків у майбутньому. Розв'язання цієї проблеми має відбутися за допомогою всеохопної судової системи, яка повинна бути проведена у відповідності до європейських стандартів.

Щодо виборів. Особливу увагу потрібно приділити розгляду Виборчого кодексу, що має слугувати засобом забезпечення однакових процедур, які слід застосовувати до всіх видів виборів та використовувати у відповідності до європейських стандартів. Реформа виборчого законодавства має ґрунтуватися на відкритій дискусії із залученням усіх політичних партій, неурядових організацій та експертів.

Щодо бізнесового клімату. ЄС зробив наголос на своїх очікуваннях щодо поліпшення бізнесового клімату в Україні. У зв'язку із цим він нагадав про своє занепокоєння нещодавнім рішенням Києва про введення протекціоністських заходів. У такий спосіб ЄС висловив впевненість, що Україні врешті-решт вдасться віднайти задовільні шляхи для усунення торгівельних та інвестиційних подразників.



Щодо енергетики. Євросоюз продовжує підтримувати модернізацію української газотранспортної системи та підкреслює потребу у реформах енергетичного сектору, що мають бути проведені у відповідності до зобов'язань країни у рамках членства в Енергетичному співтоваристві.

Щодо державних фінансів. ЄС наполягає на важливості ухвалення стратегії реформування сфери управління державними фінансами та підкреслює необхідність у припиненні відступу від прогресу, раніше досягнутого в сфері державних закупівель.

[Повний текст висновків Ради](#)

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ЕНЕРГОТИЖДЕНЬ: ЗАОЩАДЖЕННЯ ЕНЕРГІЇ ДОПОМАГАЄ СІЛЬСЬКІЙ МЕДИЦИНІ



Вальтер Треттон, керівник секції інфраструктури та транспорту Представництва ЄС в Україні, говорить з Анатолієм Кривопанчуком, головлікарем амбулаторії

Здоров'я мешканців села Студениця Житомирської області матиме кращу опіку: у місцевій амбулаторії модернізували опалення, зробили ремонт та поставили потрібне обладнання. Ініціативу надихнула та частково профінансувала Програма ЄС/ПРООН «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду», що здійснюється Програмою розвитку ООН за підтримки Європейського Союзу. Програма покрила половину витрат; громада та місцева влада надали іншу половину. Ініціативу було представлено українським журналістам 24 червня, в контексті Європейського тижня сталої енергетики в Україні.

«Це маленький, але дуже цінний проект», – говорить Вальтер Треттон, керівник секції інфраструктури та транспорту Представництва ЄС в Україні. ЄС хотів би, аби подібні проекти реалізовувалися по всій Україні та стали «зразком для інших сіл», – додає він.

Коли починали проект, найперше подумали про економію енергії: в амбулаторії встановили енергоощадні вікна та вугільну котельню. Завдяки цьому в будівлі почали заощаджувати кошти, які раніше витрачалися на дорогий газ. «Раніше 15% бюджету – близько 80-100 тисяч гривень щороку – йшло на енергію», – говорить Анатолій Кривопанчук, головлікарем амбулаторії. Тепер, завдяки вугільній котельні, витрати на енергію зменшилися до 20 тисяч гривень на рік. За три роки заощадження склали понад 150 тисяч гривень, що дорівнює внеску громади та місцевого бюджету в реалізацію проекту.

Після цього в амбулаторії полагодили дах та закупили стоматологічне та фізіотерапевтичне обладнання. Під час обох етапів проект ЄС покривав 50% витрат (близько 150 тисячі гривень); 5% надавали самі мешканці села (близько 15 тис. гривень), решту 45% виділив місцевий бюджет, говорить Денис Полтавець, експерт Програми ЄС/ПРООН з розвитку громади.

На початку мешканці громад «ставилися до ідеї з обережністю», – визнає Надія Котенко, голова районної державної адміністрації Коростишівського району Житомирської області. Утім, поступово люди почали гуртуватися, створили громадську організацію та почали втілювати ідею в життя. Василь Матвійчук, сільський голова Студениці, вважає, що проект «дав поштовх для громади та віру в те, що якщо щось робити, воно буде зроблено».

Більше інформації: <http://euukrainecoop.net/2013/07/02/studenysia/>

ЗАВДЯКИ ЄВРОПЕЙСЬКИМ ІДЕЯМ ЖИТОМИР ЗАОЩАДИТЬ ЕНЕРГІЮ ТА ГРОШІ



Понад 400 вихованців житомирського дитсадка №21 навчатимуться у теплі та комфортних умовах навіть у найбільші морози. А мешканці численних житомирських провулків зможуть почуватись увечері безпечніше на освітлених новими ліхтарями вулицях. Все це стало можливим завдяки ініціативам, що були профінансовані Північною екологічною фінансовою корпорацією (НЕФКО) та презентовані 25 червня, у рамках Європейського тижня сталої енергетики в Україні. Цю щорічну енергетичну ініціативу, що проводиться в Україні втретє, було відкрито в Житомирі 24 червня.

У рамках проекту з підвищення енергоефективності, який влада Житомира реалізовує спільно з НЕФКО, в місті замінили майже 1700 ламп розжарювання на світлодіодні ліхтарі. Крім того, провели комплексну термомодернізацію дитсадка №21, що є найбільшим дошкільним навчальним закладом міста. У ньому знизили рівень споживання енергії та вартість опалювання. Обидві ініціативи стали можливими завдяки коштам міста та кредиту, наданому Інструментом НЕФКО з кредитування енергоощадних технологій.

Дитячий садок «є саме тим місцем, де потрібно показувати, як наші діти можуть жити у майбутньому», – зазначив **Вальтер Треттон**, керівник секції з питань енергетики, довкілля та транспорту Представництва Європейського Союзу в Україні, під час свого візиту до дошкільного навчального закладу. За його словами, подібні проекти дають можливість «навчитися не марнувати енергію та заощаджувати ті ресурси, які в нас є».

Коли, ще перед ремонтом, експерти з енергетики обійшли садок з тепловізором, «вони були шоковані, скільки тепла втрачається через стіни», – розповідає **Катерина Томашевич**, завідувачка дитсадка. За її словами, садочок побудували 32 роки тому за проектом, розрахованим на південні області, і він не розрахований на житомирські погодні умови. «Крім того, за три десятиліття постаріли і погано тримали тепло. Ще на перших поверхах було нормально, там підлога з підігрівом. А другі поверхи були холодніші і не завжди в холодну пору року температура відповідала санітарним нормам», – і це при тому, що в садок ходить більше 200 дітей дошкільного віку і понад 170 дітей, які навчаються в початкових класах, додає Томашевич.

Реалізацію програми у дитсадку розпочали з утеплення горища. Далі було утеплено фасади корпусів, цоколь, замінено всі віконні блоки на металопластикові, встановлено новий теплообмінник в бойлерній і тепловий лічильник, а також систему автоматичного регулювання подачі тепла.

«Зміни ми всі відчули. Від естетичних – садочок став гарним і охайним, до практичних – цієї зими в садочку було тепло і затишно», – говорить **Оксана Христюк**, голова батьківського комітету однієї з груп. «Я не боялась водити дитину навіть в сильні морози, бо в приміщеннях було тепло, не гуляли протяги», – додає вона. «Раніше взимку температура повітря в нас часто не перевищувала +18°C. А цієї зими після утеплення стін трималась на рівні +21°C; нижче точно не падала», – розповідає Катерина Томашевич.

У міській раді порахували, що завдяки роботам у дитсадку місто економитиме щороку від **225 тисяч гривень**.

Більше інформації: <http://euukrainecoop.net/2013/07/02/zhytomyr-kindergarten/>

ВЛАСНЕ ВІКНО В ЄВРОПУ: РЕСУРСНИЙ ЦЕНТР ДОПОМАГАЄ МІСЦЕВИМ ГРОМАДАМ

Успіх співпраці з програмою ЄС/ПРООН «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду» надихнув мешканців та керівництво Новоушицького району у Хмельницькій області продовжувати шукати співпраці з донорами. Для цього у створено власний ресурсний центр, який зараз взаємодіє з програмою ЄС/ПРООН і водночас напрацьовує навички пошуку донорських організацій. Він також надає інформаційну та організаційну допомогу громадським організаціям і активним громадянам у всьому, що стосується розвитку територіальних громад.



У Новоушицькому ресурсному центрі:
координатор обласного ресурсного центру
громад Вячеслав Третяк, керівник районного
ресурсного центру Олег Шинкаренко і
заступник голови районної ради Марія
Дергунова

Наша зустріч у Новоушицькому районі відбувалася у день запуску водогону у селі Отроків. У понад сотню сільських дворів водогonom подається джерельна вода з надр екологічно чистого краю. «Вода дійсно м'яка та приємна», — каже координатор проекту **Вячеслав Третяк**, скуштувавши її просто з вуличної колонки. «Але ще однією особливістю є те, що громада села, взявши участь у співфінансуванні проекту, забезпечила власними коштами половину його вартості: люди зібрали між собою понад 130 тисяч гривень», — говорить він. За його словами, це найбільша фінансова участь громади серед понад тридцяти мікропроектів, які зараз реалізуються у Хмельницькій області.

Утім, найвагомішим підсумком активності громад у Новоушицькому районі є пробуджена здатність до самоорганізації, яка втілилася у створенні власного районного ресурсного центру через партнерство районної влади і проекту ЄС/ПРООН.

Олег Шинкаренко, керівник ресурсного центру, розповідає, що його інституція шукає інформацію про програми допомоги донорських організацій, та поширює їх серед громад. «У керівників громадських організацій часто немає досвіду, а у селах подекуди немає й інтернету. Тому різноманітну допомогу надаємо їм ми», — говорить він. «Зараз, наприклад, отримали інформацію про новий конкурс проектів підтримки регіонального розвитку в Україні, оголошений Євросоюзом, який передбачає впровадження стратегій розвитку на рівні району та на рівні села. Підготувати такий проект складно, але за перемогу варто поборотися», — зазначає Шинкаренко.

Місцеві мешканці вже приходять до ресурсного центру за порадою. **Людмила Габрук** з села Мала Стружка звернулася по консультацію з розвитку "зеленого туризму". Пані Людмила з односельцями створила громадську організацію для сприяння розвитку туризму на селі, і чергове завдання, яке перед собою поставили селяни - це благоустрій джерела, воду якого чимало людей вважають цілющою.

Більше інформації: <http://euukrainecoop.net/2013/07/02/resource-centre/>

ЕУВАМ ОГОЛОСИВ КОНКУРС ДЛЯ ЖУРНАЛІСТІВ «КОРДОН ТА РЕФОРМИ»

ЕУВАМ, спільно з прикордонними та правоохоронними відомствами Молдови та України, оголосили конкурс для журналістів «Кордон та реформи».

Метою конкурсу є інформування громадськості Молдови та України про реформи, які сьогодні відбуваються у відомствах. Конкурс також прагне поширювати знання про те, як ці реформи відображаються на громадянах і сприяють боротьбі з транскордонною злочинністю, а також про те, яку підтримку ЄС надає для їх проведення.

Для участі у конкурсі запрошуються **журналісти друкованих, теле-, радіо- та онлайн-ЗМІ з Молдови та України**. Конкурсні матеріали, включно з фотоматеріалами, мають бути опубліковані/вийти в ефір до моменту подання заявок на конкурс. Журналісти, які беруть участь у конкурсі, мають надати свої газетні статті, сюжети, Інтернет-публікації на теми, які зазначені в умовах конкурсу.



З умовами конкурсу можна ознайомитись за [ЦИМ ПОСИЛАННЯМ](#)

Заявки приймаються до 18.00, 1 вересня 2013 року, на електронну адресу borderandreforms@eubam.org.

Докладніше: <http://www.eubam.org/>



ПАВЕЛ ЗАЛЕВСЬКІ: УГОДА ПРО АСОЦІАЦІЮ БУДЕ ЛИШЕ ПОЧАТКОМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ІНТЕГРАЦІЇ УКРАЇНИ



Депутат Європарламенту Павел Залевські
на EU Study Days

26 травня депутат Європейського Парламенту Павел Залевські зустрівся з українськими студентами **Школи європейських студій** (EU Study Days in Ukraine) – освітнього проекту, започаткованого Представництвом ЄС в Україні.

Спілкуючись з посадовцем, студенти дістали можливість з перших рук отримати свіжу інформацію про стосунки між ЄС та Україною.

Павел Залевські є польським депутатом Європейського Парламенту; він представляє Європейську народну партію та є заступником голови комітету Європарламенту з міжнародної торгівлі. У своїй розмові зі студентами депутат зосередився на ролі майбутньої Угоди про асоціацію між ЄС та Україною. Він також говорив про двосторонні відносини між Києвом та Брюсселем, розглядаючи їх у ширшому контексті зовнішньої політики ЄС.

Говорячи зі студентами, депутат, зокрема, сказав про таке:

Про головні питання відносин між ЄС та Україною. На нинішньому етапі стосунків ЄС та Україною Європейський Союз передусім зосереджується на питанні стандартів. Вони є ключовим чинником інтеграції України до

європейського єдиного ринку, що відбуватиметься після підписання Угоди про асоціацію, зокрема її частини про глибоку та всеосяжну зону вільної торгівлі.

Про польський досвід. На думку депутата, майбутня Угода про асоціацію між ЄС та Україною є більш амбітним та масштабним документом, ніж та Угода про асоціацію, яку Варшава уклала з Брюсселем у 1990-х роках. Польська Угода була зосереджена на економіці та створювала можливість передусім для європейського бізнесу. У результаті, перші роки після підписання Угоди були для польської економіки досить складними. Країна зіткнулася з жорсткою конкуренцією з боку європейських виробників. Утім, ці роки були необхідними для польської економічної модернізації. Після здійснення всебічних реформ, стимульованих Угодою про асоціацію, польська економіка стала конкурентоздатною та європейському рівні, бо почала працювати на основі європейських норм і стандартів. Якщо Київ зможе підписати Угоду про асоціацію в 2013 році, це буде тільки початок європейської інтеграції України.

Більше інформації: <http://euukrainecoop.net/2013/07/02/zalewski/>

УКРАЇНСЬКІ ПРИКОРДОННИКИ ОТРИМАЛИ НОВІ ЗНАННЯ ЗАВДЯКИ ПРОЕКТУ ЄС



Понад 1000 представників прикордонних і митних органів з шести країн-учасниць Східного партнерства отримали нові знання завдяки тренінговому проекту з інтегрованого управління кордонами для країн Східного партнерства (EaP IBM FIT).

Мартайн Плайм, Директор Східного напрямку Міжнародного центру з розвитку міграційної політики, презентував здобутки ініціативи під час заключної конференції проекту, що пройшла у Києві 12 червня.

За словами Плайма, під час реалізації проекту учасники здобули нові знання з питань захисту документів, виявлення наркотиків та контрабандних цигарок, захисту прав інтелектуальної власності, боротьби проти корупції та торгівлі людьми. Вони також дістали змогу ознайомитися з досвідом ЄС у цій сфері. Навички, отримані під час впровадження проекту, можуть знадобитися у процесі виконання Україною своїх обов'язків у рамках плану дій з візової лібералізації з ЄС, вважає Плайм.



За словами **Олександра Панченка**, заступника начальника Управління прикордонної співпраці Адміністрації Державної прикордонної служби України, сьогодні Україна перебуває на порозі заснування нової програми, що поширюватиме знання та вміння, отримані під час проекту.

Загальною метою проекту було сприяння руху осіб і товарів через кордони у шести країнах Східного партнерства (Вірменії, Азербайджані, Білорусії, Грузії, Молдові та Україні) з одночасним гарантуванням безпеки на цих кордонах. Цієї мети досягали завдяки зміцненню міжвідомчої співпраці між країнами-учасницями проекту, країнами-членами ЄС та іншими зацікавленими організаціями. Проект було започатковано у 2011 році; він тривав два з половиною роки. Його бюджет – **2 млн. євро**.

Докладнішу інформацію можна знайти на сайті ініціативи: www.eap-fit.eu

Корисні посилання:

Дізнайтесь більше про відносини України-ЄС

<http://euukrainecoop.net/link/>

Календар:

Анонси найближчих подій та короткий огляд новин останнього місяця Ви знайдете тут

<http://euukrainecoop.net/calenda/>